



MUNICIPAL
Gazette
 MUNICIPALE
 DE—OF
Montreal

Quatrième année No. 9
 Fourth year -

1^{er} Avril 1907
 1st April

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
 être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
 City Hall

All other communications should be
 addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"
 City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Paraît le lundi matin

Published every Monday
 morning

Abonnements \$2 par an
 Subscriptions \$2 par an a year

Payables d'avance
 Payable in advance

Organe officiel de la Corporation
 de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
 of the City of Montreal

CANADA

AMENDEMENTS A LA CHARTE DE LA VILLE

AMENDEMENTS TO THE CITY CHARTER.

Loi amendant la Charte de la Ville de Montréal relativement à l'adminis- tration générale (1)

An act to Amend the Charter of the City of Montreal with respect to General Administration. (1)

(TELLE QU'ADOPTÉE PAR LA LÉGISLATURE, ET SANCTIONNÉE LE
 14 MARS 1907)

(ADOPTED BY THE LEGISLATURE, AND ASSENTED TO ON THE
 14TH MARCH 1907)

ATTENDU que la Cité de Montréal a, par sa pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt de la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 62 Victoria, chapitre 58, et les lois qui l'amendent soient modifiées, et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

WHEREAS the City of Montreal has, by its petition, represented that it is in the interest of the proper administration of its affairs that its charter, the act 62 Victoria, chapter 58, and the acts amending the same be amended and whereas it is expedient to grant its prayer;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. L'article 5 de la loi 62 Victoria, chapitre 58, est amendé en y ajoutant les alinéas suivants:

1. Article 5 of the act 62 Victoria, chapter 58, is amended, by adding the following paragraphs thereto:

["Est annexé à la Cité, et fera partie du quartier Saint-Denis,

["The following is annexed to the City and shall form part of St. Denis Ward. The territory forming part of the parish of St. Laurent and bounded to the South-west by the North-east side of the Canadian Pacific Railway, from the North-west limit of the municipality of the town of St. Louis to the Côte St. Laurent front road; to the North-west by the said Côte St. Laurent front road; from the North-east side of the Canadian Pacific Railway to the South-west side of lot No. 340 of the cadastre of the municipality of the parish of St. Laurent; to the North-east by lots Nos. 341 and 342 of the cadastre of the said parish of St. Laurent; to the North-west by the dividing line between the municipality of St. Laurent and of Sault au Récollet; to the North-east by lot No. 228 of the cadastre of the parish of Sault-au-Récollet and by that part of Sault-au-Récollet recently annexed to the City of Montreal, and following the South-west boundary of lots Nos. 332, 490, part of 2630 and of 489 of cadastre; to South-east by the City of Montreal and by the town of St. Louis.

"Un territoire formant partie de la paroisse de Saint-Laurent, et borné au Sud-ouest par le côté Nord-est du chemin de fer de la Compagnie du Pacifique Canadien, à partir de la limite Nord-ouest de la municipalité de la ville de Saint-Louis jusqu'au chemin de front de la côte Saint-Laurent; au Nord-ouest par ledit chemin de front de la côte Saint-Laurent, à partir du côté Nord-est du chemin de fer du Pacifique Canadien jusqu'au côté Sud-ouest du lot de cadastre No 340 de la municipalité de la paroisse de Saint-Laurent; au Nord-est par les lots Nos 341 et 342 du cadastre de ladite paroisse de Saint-Laurent; au Nord-ouest par la ligne de division entre les municipalités de Saint-Laurent et du Sault-au-Récollet; au Nord-est par le lot No 228 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet et par la partie du Sault-au-Récollet récemment annexé à la Cité de Montréal et suivant la limite Sud-ouest des Nos du cadastre 332, 490, partie de 2630 et de 489; au Sud-est par la Cité de Montréal et par la ville de Saint-Louis.

(1) Les amendements à la charte, tels qu'adoptés par le Conseil municipal et présentés à la Législature, ont été publiés dans la *Gazette Municipale* du 25 février dernier.

(1) The amendments to the charter, as adopted by the City Council and presented to the Legislature, were published in the *Municipal Gazette* on the 25th February last.